

FR

①

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE

INSTALLATION

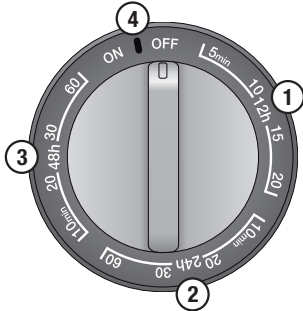
1. Insérer 2 piles alcalines AA 1,5 V neuves (non fournies) : tirer le compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil, insérer les 2 piles. Remplacer le compartiment à piles.
NB : quand le voyant LED ④ clignote, cela signifie que les piles sont vides et qu'il faut les remplacer.

2. Maintenir l'appareil droit, le brancher sur un robinet 20x27 mm et connecter le tuyau d'arrosage à la sortie du programmeur (raccord rapide).
NB : Serrer uniquement l'écrou à la main.

PROGRAMMATION

Economiser l'eau en programmant l'arrosage de votre jardin tôt le matin ou tard le soir (quand l'eau s'évapore le moins). Le programmeur déclenchera l'arrosage automatiquement selon le programme défini, et continuera durant vos vacances. Vous avez le choix entre 3 options de programmation :

	③ FREQUENCY	⌚ RUN TIME
① Balcon / terrasse (rose)	12 heures	5 min
		10 min
		15 min
		20 min
		20 min
② ③ Jardin (vert)	24 heures	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		10 min
	48 heures	20 min
		30 min
		60 min



- 1. Fonctionnement automatique :**
Tourner le sélecteur sur la fréquence (**FREQUENCY**) et la durée (**RUN TIME**) d'arrosage désirées. Après 5 secondes d'inactivité, l'appareil se déclenche et lance immédiatement le programme défini.
ATTENTION ! Toute modification de programmation modifie l'heure de départ, suivant l'heure à laquelle vous êtes.
- 2. Fonctionnement manuel :**
Pour démarrer l'arrosage immédiatement durant une durée indéterminée : tourner le sélecteur sur **ON**.
- 3. Mode OFF :**
Tourner le sélecteur sur **OFF** pour arrêter un programme en cours ou pour couper l'arrosage manuel.

EN OPTION

Il est possible de brancher le détecteur de pluie Jardibric DP13 via la prise jack se situant en dessous de l'appareil. Connecté au programmeur d'arrosage, celui-ci permet l'interruption de l'arrosage en cas de pluie.

EN CAS DE PROBLÈMES

Si le programmeur ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :

- que le robinet d'arrivée d'eau est bien ouvert,
- que la pile n'est pas usagée ou mal installée,
- que la durée et la fréquence d'arrosage enregistrées sont bien celles que vous voulez,
- Si le programmeur ne fonctionne toujours pas, contactez votre magasin.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :	
· Tension de fonctionnement: 3 Volts (2 piles AA/LR6-1,5V neuves)	· Plage de températures: de 5° à 60°C
· Amperage: ≤ 100 µA	· Pression de l'arrivée d'eau: de 0,5 bars à 8 bars
· Intensité de fonctionnement: ≤ 250 mA	· Débit: 17 L/min (4 bars)
· Type d'ouverture: membrane	

⚠️ AVERTISSEMENTS

- Le programmeur PNRDIAL est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour commander des arroseurs ou des systèmes d'irrigation.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Il doit être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toutes infiltrations dans le compartiment à pile.
- Utiliser ce programmeur uniquement avec de l'eau. Celle-ci doit être douce et claire et sa température ne doit pas excéder 60°C. Vérifiez le filtre si nécessaire.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0,5 bar minimum et 8 bars maximum.
- N'utilisez pas de piles rechargeables, uniquement des piles alcalines neuves. Changez-les au début de chaque saison. Avant une absence prolongée, vérifiez l'état des piles.
- Hivernage: le programmeur craint le gel, il doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.

CE

Le programmeur contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Il ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - Directive (UE) 2018/849.
Programmeur conforme à la Directive Européenne - N° 2014/30/UE.

EN

①

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FURTHER USE

INSTALLATION

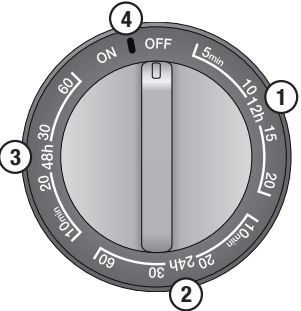
1. Insert 2 new AA 1.5 V alkaline batteries (not supplied): pull out the battery compartment at the back of the unit, insert the 2 batteries. Replace the battery compartment.
NOTE: if the LED ④ flashes, it means that the batteries are empty and that the batteries are empty and have to be replaced.

2. Hold the unit upright, connect it to a 3/4" tap and connect the garden hose to the programmer output (quick coupling).
NOTE: Only tighten the nut by hand.

SETTINGS

Save water by scheduling watering your garden early in the morning or late at night (when water evaporates the least). The timer will start watering automatically according to the setting and will continue during your holidays. You have the choice between 3 programming options:

	③ FREQUENCY	⌚ RUN TIME
① Balcony / terrace (rose)	12 hours	5 min
		10 min
		15 min
		20 min
		20 min
② ③ Garden (green)	24 hours	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		10 min
	48 hours	20 min
		30 min
		60 min
		10 min
		20 min
		30 min
		60 min



- 1. Automatic running:**
Turn the selector on the Frequency (**FREQUENCY**) and the run time (**RUN TIME**) of watering desired. After 5 seconds of inactivity, the device will start with the selected program.
WARNING! Any programming changes will change the start time depending on the time it is.
- 2. Manual operation:**
To start watering immediately for an indefinite time: press the button on **ON**.
- 3. OFF mode:**
Press the button until you reach the **OFF** LED to stop a running program or to turn off manual watering.

OPTIONAL

It is possible to connect the Jardibric DP13 Rain Sensor on the jack located at the bottom of the unit. Connected to the watering programmer, it allows the interruption of watering in case of rain.

IN CASE OF PROBLEMS

If your timer does not work, check the following points:

- that the tap is opened,
- that battery is not used or badly placed,
- that watering 'Frequency' and running time are the ones wanted,
- if the timer still does not work, contact your store.

TECHNICAL CHARACTERISTICS:		
· Operating voltage: 3 Volts (2 new AA/LR6-1,5V batteries)	· Temperature range: 5° to 60°C	
· Amperage: ≤ 100 µA	· Water inlet pressure: from 0,5 bar to 8 bar	
· Operating current: ≤ 250 mA	· Flow rate: 17 L/min (4 bar)	
· Opening type: membrane		

⚠️ WARNINGS

- The PNRDIAL timer is intended for private use in the garden. It is exclusively designed for an outside use to control sprinklers or watering systems.
- It should not be used for industrial purposes or brought into contact with chemicals, flammable or explosive materials.
- It should be installed vertically (nut up) to prevent infiltration into the battery compartment.
- Only use this programmer with water. The water should be soft and clear, and the temperature should not exceed 60°C. Check the filter if necessary.
- The operating pressure should be between 0.5 and 8 bar maximum.
- Do not use rechargeable batteries, but use new alkaline batteries only. Change them at the beginning of each season. Before a prolonged absence, check the state of the batteries.
- Winter storage: The timer is not frost-safe and should be stored in a dry place, away from frost. Do not forget to remove the batteries from the timer.

CE

The timer contains many valuable or recyclable materials. It should not be thrown in domestic bins, but in specially designed containers - Directive (UE) 2018/849.
The timer complies with the European Directive - No. 2014/30/EU.

ES

①

LEA CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELO PARA POSTERIORES CONSULTAS

INSTALACIÓN

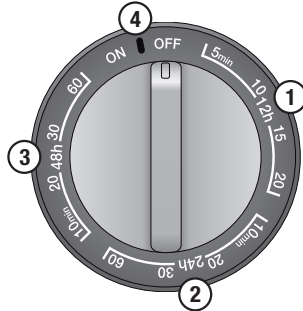
1. Inserte 2 pilas alcalinas nuevas AA de 1.5 V (no incluidas): extraiga el compartimiento de las pilas en la parte posterior del programa-dor, inserte las 2 pilas alcalinas y vuelva a colocar el compartimento de las pilas en su alojamiento.
NOTA: Cuando el LED ④ parpadea, las pilas están agotadas y deben reemplazarse.

2. Sostenga el programador, conéctelo a un grifo de rosca 3/4" y posteriormente la manguera de jardín a la salida del programador (conexión rápida).
NOTA: Apriete la tuerca al grifo solo con la mano.

PROGRAMACIÓN

Ahorre agua programando regar su jardín al amanecer o al anochecer (menor evaporación). El temporizador comenzará a regar automáticamente de acuerdo con el cronograma establecido y continuará durante sus vacaciones. Tiene 3 tipos de programación:

	③ FREQUENCY	⌚ RUN TIME
① Balcón / Terraza (rosa)	12 horas	5 min
		10 min
		15 min
		20 min
		20 min
② ③ Jardín (verde)	24 horas	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		10 min
	48 horas	20 min
		30 min
		60 min
		10 min
		20 min
		30 min
		60 min



- 1. Funcionamiento automático:**
Gire el selector a la frecuencia (**FREQUENCY**) y duración (**RUN TIME**) de riego deseados. Después de 5 segundos de inactividad, el dispositivo se dispara e inicia inmediatamente el programa definido.
ATENCIÓN ! Cualquier cambio de programación cambiará la hora de inicio, dependiendo de la hora a la que se encuentre.
- 2. Funcionamiento manual:**
Para comenzar a regar inmediatamente por un tiempo indeterminado: Gire el dial a la posición **ON**.
- 3. Modo de apagado (OFF):**
Para detener un programa en ejecución o para apagar el riego manual: Gire el dial a la posición **OFF**.

OPCIONAL

Es posible conectar un sensor de lluvia Jardibric DP13 a través de la toma ubicada en la parte inferior de la unidad. Collegato al programador il programma permette la interruzione del riego en caso de lluvia.

EN CASO DE PROBLEMAS

Si el programador no funciona, verifique los puntos siguientes:

- que el grifo esté bien abierto,
- que la pila no estén agotadas o mal colocadas,
- que la duración y la frecuencia de riego grabadas sean las que desea,
- Si el programador sigue sin funcionar, póngase en contacto con su tienda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:		
· Voltaje de funcionamiento: 3 voltios (2 pilas alcalinas nuevas tipo AA/LR6-1,5V)	· Tipo de apertura: membrana	
· Amperaje: ≤ 100 µA	· Rango de temperatura: 5° a 60°C	
· Corriente de funcionamiento: ≤ 250 mA	· Presión de entrada de agua: de 0,5 bar a 8 bar	
	· Caudal: 17 L/min (4 bar)	

⚠️ ADVERTENCIAS

- El programador PNRDIAL está diseñado para uso privado en el jardín exclusivamente para exteriores y solo para controlar aspersores o sistemas de riego.
- No debe utilizarse con fines industriales ni entrar en contacto con productos químicos, materiales inflamables o explosivos.
- Debe instalarse verticalmente (tuerca hacia arriba) para evitar cualquier infiltración en el compartimento de la batería.
- Use este programador sólo con agua. El agua debe ser suave y clara y la temperatura no debe exceder los 60 °C. Controle el filtro si es necesario.
- La presión de funcionamiento debe estar entre 0,5 y 8 bar máximo.
- No utilice pilas recargables, sólo pilas alcalinas nuevas. Cámbialas al comienzo de cada temporada. Después de una ausencia prolongada, verifique el estado de las baterías.
- Invernación: el programador no resiste las heladas, por lo que en invierno deberá almacenarse en un lugar seco y protegido de las heladas. No olvide quitar la pila del programador.

CE

El programador contiene muchos materiales recuperables o reciclables. No se debe tirar en los cubos de basura domésticos, sino en los contenedores especialmente previstos - Directiva (UE) 2018/849.
El programador cumple con la Directiva Europea - N° 2014/30/EU.

IT

①

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI

INSTALLAZIONE

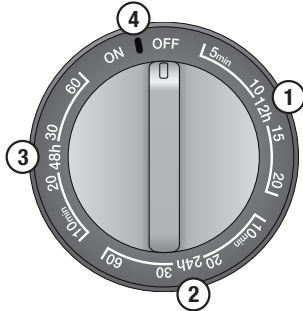
1. Inserire 2 batterie alcaline AA 1,5 V nuove (non fornite): tirare il compartimento a batterie situato all'indietro del dispositivo, inserire le 2 batterie. Rimettere il compartimento a batterie.
NB: Quando il LED ④ lampeggia, significa che le batterie sono vuote e che bisogna sostituirle.

2. Mantenere il dispositivo dritto, attaccare a un rubinetto 3/4" e collegare il tubo di irrigazione all'uscita del programmatore (raccordo rapido).
NB: Stringere unicamente con la mano.

PROGRAMMAZIONE

Risparmiare l'acqua programmando l'irrigazione del vostro giardino presto al mattino o tardi la sera (quando l'acqua si evapora meno). Il programmatore scatta l'irrigazione automaticamente secondo il programma definito, e continuerà durante le vostre vacanze. Avete la scelta tra 3 opzioni di programmazione:

	③ FREQUENCY	⌚ RUN TIME
① Balcone / terrazza (rosa)	12 ore	5 min
		10 min
		15 min
		20 min
		20 min
② ③ Giardino (verde)	24 ore	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		10 min
	48 ore	20 min
		30 min
		60 min
		10 min
		20 min
		30 min
		60 min



- 1. Funzionamento automatico:**
Girare il selettore sulla frequenza (**FREQUENCY**) e la durata (**RUN TIME**) d'irrigazione desiderata. Dopo 5 secondi di inattività, il dispositivo scatta e invia subito il programma definito.
ATTENZIONE ! Tutte le modifiche di programmazione modifica l'ora di partenza, secondo l'ora nella quale siete.
- 2. Funzionamento manuale:**
Per iniziare l'irrigazione immediatamente durante un tempo indeterminato: Girare il selettore su **ON**.
- 3. Modalità OFF:**
Girare il selettore su **OFF** per fermare un programma in corso o per interrompere l'irrigazione manuale.

IN OPZIONE

È possibile collegare un sensore di pioggia Jardibric DP13, tramite la presa jack situato al di sotto del dispositivo. Collegato al programmatore di irrigazione, esso consente l'interruzione dell'irrigazione in caso di pioggia.

IN CASO DI PROBLEMI

Se il programmatore non funziona, verificare:

- che il rubinetto d'arrivo d'acqua è aperto,
- che batteria non sono scariche o male posizionate,
- che la durata e la frequenza dell'irrigazione corrispondono a quelle che volete,
- Se al termine della verifica di questi punti il misting timer non entra in funzione, contattate il vostro negozio.

CARATTERISTICHE TECNICHE:		
· Tensione di funzionamento: 3 Volt (2 batterie AA/LR6-1,5V nuove)	· Intervallo di temperature: da 5° a 60°C	
· Amperaggio: ≤ 100 µA	· Pressione dell'arrivo dell'acqua: da 0,5 bar a 8 bar	
· Intensità di funzionamento: ≤ 250 mA	· Portata: 17 L/min (4 bar)	
· Tipo di apertura: membrana		

⚠️ AVVERTENZE

- Il programmatore PNRDIAL è destinato ad uso privato in giardino. È progettato esclusivamente per un' uso esterno per controllare aspersori o sistemi di irrigazione.
- Non deve essere utilizzato per scopi industriali o venire a contatto con sostanze chimiche, materiali infiammabili o esplosivi.
- Deve essere installato verticalmente (dado verso l'alto) per evitare qualsiasi infiltrazione nel vano batteria.
- Utilizzare questo programmatore solo con acqua. Questa deve essere dolce e chiara e la sua temperatura non deve superare i 60 °C. Controllare il filtro se necessario.
- La pressione di funzionamento deve essere compresa tra 0,5 e 8 bar al massimo.
- Non utilizzare batterie ricaricabili, solo batterie alcaline nuove. Cambiarle all'inizio di ogni inizio di stagione. Prima di un'assenza prolungata, controllare lo stato delle batterie.
- Svernamento: il programmatore teme il gelo, deve essere riposto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Non dimenticare di rimuovere le batterie dal programmatore.

CE

Il programmatore contiene molti materiali recuperabili o riciclabili. Non deve essere gettato nei bidoni domestici, ma nei contenitori appositamente previsti - Direttiva (UE) 2018/849.
Il programmatore è conforme alla Direttiva Europea - N° 2014/30/EU.

PT

①

LEIA CUIDADOSAMENTE E CONSÉRVAR PARA POSTERIORES CONSULTAS

INSTALAÇÃO

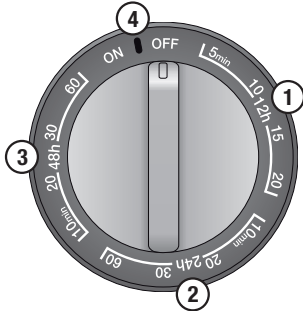
1. Insira 2 pilhas alcalinas novas AA de 1.5 V (não incluídas): retire o compartimento das pilhas da parte posterior do programador, insira as 2 pilhas alcalinas e volte a recolocar o compartimento das pilhas no programador.
NB: Quando o LED ④ piscar constantemente, significa que as pilhas estão esgotadas e devem ser substituídas.

2. Mantenha o programador direito, conecte-o a uma torneira com rosca de 3/4" e posteriormente a um tubo de rega à saída do programa-dor (conector rápido).
NB: Aperte a porca do programador sómente com a mão. Não usar chaves.

PROGRAMAÇÃO

Poupe água programando a rega do seu jardim ao amanecer ou ao anoitecer (quando a menos evaporação). O programdor começará a regar automaticamente de acordo com o programa definido e continuará durante as suas férias. Tem 3 opções de escolha de programação:

	③ FREQUENCY	⌚ RUN TIME
① Varandas / Terraços (rosa)	12 horas	5 min
		10 min
		15 min
		20 min
		20 min
② ③ Jardim (verde)	24 horas	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		10 min
	48 horas	20 min
		30 min
		60 min
		10 min
		20 min
		30 min
		60 min



- 1. Funcionamento automático:**
Rodar o selector da frequência (**FREQUENCY**) e o tempo de rega (**RUN TIME**) para regas desejadas. Depois de 5 segundos de inatividade, o dispositivo inicia imediatamente o programa definido.
ATENÇÃO ! Qualquer modificação de programação, modificará a hora de arranque seguinte, do momento actual.
- 2. Funcionamento manual:**
Para començar a regar imediatamente durante um tempo indeterminado: Rodar o dial para a posição **ON**.
- 3. Modo desligado (OFF):**
Rode o selector para **OFF** para parar um programa em curso ou para apagar uma rega manual: Rodar o dial para a posição **OFF**.

OPCIONAL

É possível conectar um sensor de chuva Jardibric DP13 através de uma ligação na parte inferior do programador. Depois do sensor conectado, o programador permite a interrupção da rega em caso de chuva.

EM CASO DE PROBLEMAS

Se o programador não funciona, verifique os pontos seguintes:

- que a torneira está bem aberta,
- que a pilha não está gasta ou mal instalada,
- que a duração e a frequência de rega gravadas são as que desejadas,
- Se o temporizador não funciona contacte a sua loja.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:		
· Voltaje de funcionamiento: 3 volts (2 pilhas alcalinas novas tipo AA / LR6-1,5V)	· Tipo de abertura: membrana	
· Amperage: ≤ 100 µA	· Temperatura de trabalho: 5° a 60°C	
· Corrente de funcionamento: ≤ 250 mA	· Pressão de entrada de água: de 0,5 bar a 8 bar	
	· Caudal: 17 L/min (4 bar)	

⚠️ AVISOS

- O programador PNRDIAL destina-se a uma utilização privada no jardim. Foi concebido exclusivamente para uso externo ,para controlar aspersores ou sistemas de rega.
- Não deve ser utilizado para fins industriais ou entrar em contato com produtos químicos, materiais inflamáveis ou explosivos.
- Deve ser instalado verticalmente (porca para cima), para evitar qualquer infiltração no compartimento das pilhas.
- Usar este temporizador apenas com água. A água deve de ser macia e limpa e a sua temperatura não deve ultrapassar 60° C. Verifique o filtro se necessário.
- A pressão de funcionamento máxima deve estar entre 0,5 e 8 bar.
- Não use pilhas recarregáveis, apenas pilhas alcalinas novas. Colocar pilhas novas no início de cada temporada. Antes de uma ausência prolongada, verifique o estado das pilhas.
- Inverno: o programador não está protegido a geadas, deve ser armazenado em local seco e protegido do gelo. Não se esqueça de retirar as pilhas do programador.

CE

O programador contém muitos materiais recuperáveis ou recicláveis. Não deve ser depositado nas lixeiras domésticas, mas sim nos recipientes especialmente previstos - Diretiva (UE) 2018/849.
O programador está em conformidade com a Diretiva Europeia - N° 2014/30/EU.

PL

ⓘ PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU

INSTALACJA

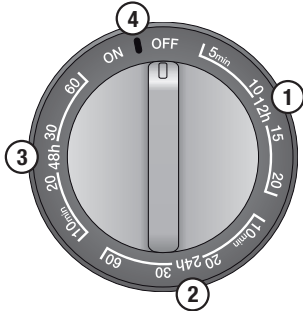
1. **Włóż 2 nowe baterie alkaliczne AA 1,5V (nie są w zestawie):** wyjmij pojemnik na baterie znajdujący się w tylnej części programatora i włóż dwie baterie. Następnie włóż z powrotem na miejsce pojemnik na baterie.
UWAGA: jeżeli czujnik LED (4) mruga, oznacza to iż baterie są wyczerpane i należy je wymienić.

2. Utrzymuj programator w pozycji pionowej, podłączony do kranu 3/4" i węża do nawadniania przy wyjściu programatora (szybkoszłącze).
UWAGA: Zakreślaj wyłączanie za pomocą dłoni

PROGRAMOWANIE

Oszczędzaj wodę poprzez zaprogramowanie podlewania twojego ogrodu wcześniej rano lub późno wieczorem (kiedy woda paruje mniej). Programator rozpocznie nawadnianie automatycznie, według zdefiniowanego programu, również gdy jesteś na wakacjach.
Masz wybór pomiędzy 3 opcjami programowania:

	 FREQUENCY	 RUN TIME
 Balkon / taras (kolor różowy)	12 godzin	5 min
		10 min
		15 min
		20 min
		20 min
  Ogród (kolor zielony)	24 godziny	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		60 min
	48 godziny	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		60 min



1.1. **Ustawienia trybu pracy automatycznej:**
Ustaw częstotliwość (**FREQUENCY**) i czas pracy (**RUN TIME**) programatora odpowiednio obracając pokrętkę. Po 5 sekundach nieaktywności, programator rozpocznie pracę wybranego programu.
UWAGA! Wszelkie zmiany w programowaniu spowodują zmianę godziny rozpoczęcia nawadniania względem godziny, która jest aktualnie.

2. **Ustawienia trybu pracy ręcznej:**
Aby rozpocząć nawadnianie natychmiast przez czas nieokreślony: Przekręć pokrętkę na znacznik **ON**.

3. **Tryb OFF:**
Przekręć pokrętkę na znacznik **OFF**, aby zatrzymać pracę programu aktualnego lub aby zatrzymać tryb pracy nawadniania ręcznego.

OPCJA DODATKOWA

Istnieje możliwość podłączenia detektora deszczu Jardibric DP13 poprzez gniazdo znajdujące się w części dolnej programatora. Podłączony do urządzenia detektor, pozwala na zatrzymanie nawadniania podczas deszczu.

W PRZYPADKU USTERKI

Jeżeli programator nie działa, sprawdź następujące elementy:

- że kran jest otwarty,
- że bateria nie jest zużyta lub nieprawidłowo zainstalowana,
- że czas trwania i częstotliwość nawadniania zapisywane są te, które chcesz,
- Jeśli programator nadal nie działa, należy skontaktować się ze sklepem.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

• Napięcie robocze: 3 Volty (2 baterie AA/LR6-1,5 V nowe)	• Zakres temperatur: od 5° do 60° C
• Amperaż: ≤ 100 µA	• Ciśnienie na wlocie wody: od 0,5 bar do 8 bar
• Intensywność pracy: ≤ 250 mA	• Natężenie przepływu: 17 L/min (4 bar)
• Typ otwarcia: membrana	

⚠ OSTRZEŻENIA

- Programator PNRDIAL jest przeznaczony do użytku prywatnego w ogrodzie. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz do sterowania zraszczaczami lub systemami nawadniającymi.
- Nie wolno używać go do celów przemysłowych ani nie może wchodzić w kontakt z chemikaliami, materiałami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Musi być zainstalowany pionowo (nakrętka do góry), aby zapobiec przedostaniu się płynu do komory baterii.
- Używaj tego programatora tylko z wodą. Powinna być miękka i klarowna, a jego temperatura nie powinna przekraczać 60°C. W razie potrzeby sprawdź filtr.
- Ciśnienie robocze musi wynosić maksymalnie od 0,5 do 8 barów.
- Nie używaj akumulatorów do zasilania urządzenia, jedynie nowe baterie alkaliczne. Zmieniaj je na początku każdego sezonu. Podczas długiej przerwy, zwyeryfikuj poziom naładowania baterii.
- Zimowanie: programator jest wrażliwy na mróz, musi być przechowywany w suchym miejscu chronionym przed mrozem. Nie zapomnij wyjąć baterii z urządzenia.

  Programator zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi. Nie należy go wyrzucać do domowych pojemników na śmieci, ale do specjalnie do tego przeznaczonych pojemników - Dyrektywa (UE) 2018/849.
Programator jest zgodny z Dyrektywą Europejską - N° 2014/30/UE.

EL

ⓘ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΟΛΥ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

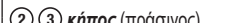
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

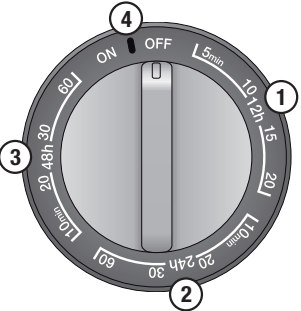
1. **Χρησιμοποιήστε 2 νέες μπαταρίες αλκαλικού τύπου AA 1,5 V (δεν περιλαμβάνονται):** ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του συσκευασίας και τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.
Σημείωση: όταν αναβοσβήνει το φωτάκι LED (4) οι μπαταρίες έχουν αδειάσει και πρέπει να αντικατασταθούν.

2. Κρατήστες ευθεία τη συσκευή, συνδέστε την σε μια βρύση διαστάσεων 3/4" και συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στον προγραμματιστή (υφιστάση ζεύξη).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σφίξτε το περικόχλιο μόνο με το χέρι.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ

Εξοικονομήστε νερό προγραμματίζοντας το πότισμα στον κήπο σας νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ (περίοδο όπου το νερό εξατμίζεται με πολύ λιγότερο ρυθμό).
Ο χρονοδιακόπτης θα αρχίσει να λειτουργεί αυτόματα και να ποτίζει σύμφωνα με το καθορισμένο πρόγραμμα και αυτό θα συνεχιστεί καθ' όλη τη διάρκεια των διακοπών σας.
Έχετε την δυνατότητα να επιλέξετε μεταξύ 3 επιλογών προγραμματισμού:

	 FREQUENCY	 RUN TIME
 Μπαλκόνι / Βεράντα (ροζέ)	12 ώρες	5 λεπτό
		10 λεπτό
		15 λεπτό
		20 λεπτό
		20 λεπτό
  κήπος (πράσινος)	24 ώρες	10 λεπτό
		20 λεπτό
		30 λεπτό
		60 λεπτό
		60 λεπτό
	48 ώρες	10 λεπτό
		20 λεπτό
		30 λεπτό
		60 λεπτό
		60 λεπτό



1. **Αυτόματη λειτουργία:**
Γυρίστε τον επιλογέα στη συχνότητα (**FREQUENCY**) και τη διάρκεια στο (**RUN TIME**) επιθυμητό πότισμα. Μετά από 5 δευτερόλεπτα αδράνεια, η συσκευή ενεργοποιείται και ξεκινάει αμέσως στο καθορισμένο πρόγραμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οποιοδήποτε αλλαγές προγραμματισμού θα αλλάξουν την ώρα έναρξης, ανάλογα με τον χρόνο (ώρα) στην οποία βρίσκεστε.

2. **Χειροκίνητη λειτουργία:**
Για ν' αρχίσει το πότισμα αμέσως κατά τη διάρκεια ενός χρόνου απροσδιόριστου: γυρίστε τον επιλογέα στο **ON (Ενεργοποίηση)**.

3. **Τρόπος OFF (Απενεργοποίηση):**
Γυρίστε τον επιλογέα στο **OFF (Απενεργοποίηση)** για να σταματήσετε ένα τρέχον πρόγραμμα ή να κόψετε το χειροκίνητο πότισμα.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ

Είναι δυνατή η σύνδεση του ανιχνευτή βροχής Jardibric DP13 μέσω της υποδοχής που βρίσκεται στο κάτω μέρος της μονάδας. Συνδέστε τον προγραμματιστή ποτίσματος, επιτρέπεται η διακοπή του ποτίσματος σε περίπτωση βροχής.

ΕΑΝ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Εάν ο προγραμματιστής δεν λειτουργεί, ελέγξτε τα εξής:

- ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοικτή,
- ότι η μπαταρία δεν έχει φθαρεί ή δεν έχουν εγκατασταθεί σωστά,
- ότι η διάρκεια και η συχνότητα άρδευσης που καταγράφονται είναι οι επιθυμητές,
- Εάν ο προγραμματισμός εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το κατάστημά σας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

• Τάση λειτουργίας: 3 Volt (2 μπαταρίες AA/LR6-1,5V καινούριες)	• Εύρος θερμοκρασίας: από 5° έως 60° C
• Ισχύς: ≤ 100 µA	• Πίεση παροχής νερού: από 0,5 έως 8 bar
• Τάση ρεύματος λειτουργίας: ≤ 250 mA	• Ρυθμός ροής: 17 λίτρα / λεπτό (4 bar)
• Τύπος ανοίγματος: μεμβράνη	

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ο προγραμματιστής PNRDIAL προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον κήπο. Είναι σχεδιασμένος αποκλειστικά για εξωτερική χρήση για τον έλεγχο ψεκαστήρων ή συστημάτων άρδευσης.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για βιομηχανικούς σκοπούς ή/και δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
- Πρέπει να τοποθετηθεί καθεώς (με το περικόχλιο προς τα πάνω) ώστε να αποφευχθεί η οποιαδήποτε διείσδυση στη θήκη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον προγραμματιστή μόνο με νερό. Το νερό πρέπει να είναι μαλακό και καθαρό και η θερμοκρασία του δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 60°C. Ελέγξτε εάν είναι απαραίτητο να μπαί ένα φίλτρο.
- Η πίεση λειτουργίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 0,5 ελάχιστο και 8 μέγιστο σπασίφρες (bar).
- Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, παρά μόνο καινούριες αλκαλικές μπαταρίες. Να τις αλλάζετε στην αρχή της κάθε εποχής. Μετά από μια μεγάλη περίοδο απενεργοποίησης, να ελέγχετε την κατάσταση των μπαταριών.
- Διακρίνοντας Ο προγραμματιστής καταστρέφεται από τον παγετό, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στεγνό και μη ψυχορραγισμένο. Ουμνήστε να αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τον προγραμματιστή.

  Ο προγραμματιστής περιέχει πολλά πολύτιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά. Δεν πρέπει να απορρίπτεται σε οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία - Dyrektywa (UE) 2018/849.
Προγραμματιστής που συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία - N° 2014/30/UE.

RU

ⓘ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ

УСТАНОВКА

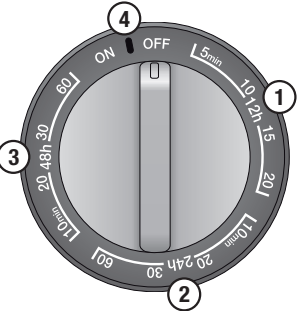
1. **Вставьте 2 новые щелочные батарейки типа AA 1,5 В (в комплект не входят):** вытяните отделение для батареек, расположенное на тыльной стороне устройства, вставьте 2 батарейки. вновь установите отделение для батареек на место.
Внимание: при мигании светодиодного индикатора (4) это означает, что батарейки разряжены, и что их нужно заменить.

2. Удерживая устройство в вертикальном положении, подсоедините его к крану размером 3/4" и подключите поливочный шланг к выходу программирующего устройства (посредством быстроразъемного соединения).
Внимание: Затягивайте гаiku исключительно вручную.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Экономьте воду, программируя полив сада на раннее утро или поздний вечер (когда вода испаряется меньше всего). Программирующее устройство автоматически запустит полив в соответствии с заданной программой, и продолжит запускать его в течение всего вашего отпуска.
Есть возможность выбрать 3 варианта программ:

	 FREQUENCY	 RUN TIME
 Балкон / терраса (розовый)	12 часов	5 мин
		10 мин
		15 мин
		20 мин
		20 мин
  Сад (зеленый)	24 часов	10 мин
		20 мин
		30 мин
		60 мин
		60 мин
	48 часов	10 мин
		20 мин
		30 мин
		60 мин
		60 мин



1. **Автоматическая работа:**
Поверните переключатель на нужные частоту (**FREQUENCY**) и продолжительность (**RUN TIME**) полива. Через 5 секунд бездействия устройство активируется и тут же запустит выбранную программу.

ВНИМАНИЕ! Любые изменения программ приведут к изменению времени запуска, начиная с текущего времени.

2. **Ручной режим:**
Для немедленного запуска орошения в течение неопределенного периода времени: переведите переключатель в положение **ON (Вкл.)**.

3. **Режим OFF (Выкл.):**
Переведите переключатель в положение **OFF (Выкл.)**, чтобы остановить текущую программу или отключить режим ручного орошения.

ОПЦИИ

Есть возможность подключить датчик дождя Jardibric DP13 через штекерный разъем, расположенный внизу устройства. При подключении к устройству программирования полив будет прерван в случае начала дождя.

В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМ

Если программатор не работает, нужно убедиться в том, что:

- кран впуска воды открыт,
- Сила тока: ≤ 100 мкА
- Давление подачи воды: от 0,5 до 8 бар
- Входной ток: ≤ 250 мА
- Тип открытия: мембрана
- Диапазон температур: от 5° до 60° C
- Давление подачи воды: от 0,5 до 8 бар
- Пропускная способность: 17 л/мин (4 бар)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

• Рабочее напряжение: 3 В (2 новые батарейки AA/LR6-1,5В)	• Диапазон температур: от 5° до 60° C
• Сила тока: ≤ 100 мкА	• Давление подачи воды: от 0,5 до 8 бар
• Входной ток: ≤ 250 мА	• Пропускная способность: 17 л/мин (4 бар)
• Тип открытия: мембрана	

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Программатор PNRDIAL предназначен для личного пользования в саду. Он рассчитан исключительно на использование снаружи для управления поливочными приспособлениями или оросительными системами.
- Не использовать его в производственных целях и не допускать контакта с химическими, горючими и взрывоопасными веществами.
- Небходимо монтировать его вертикально (гайкой вверх) во избежание какого бы то ни было просачивания воды в отсек батареек.
- Использовать данный программатор только с водой. Вода должна быть мягкой и прозрачной, а её температура не должна превышать 60° C. При необходимости проверьте фильтр.
- Рабочее давление должно составлять от минимум 0,5 бар до максимум 8 бар.
- Не используйте перезаряжаемые батарейки, только новые щелочные батарейки. Меняйте их в начале каждого сезона. Перед длительным отсутствием проверьте состояние батареек.
- Подготовка к зиме: следует защищать программатор от заморозков, его необходимо расположить в сухом, защищённом от заморозков месте. Не забудьте вытащить батарейки из программатора.

  Программатор содержит много утилизируемых или подлежащих вторичной переработке материалов. Его необходимо выбрасывать не в урны для бытовых отходов, а в специально предусмотренные контейнеры - Директива (UE) 2018/849.
Программатор соответствует требованиям директивы - N° 2014/30/UE.

RO

ⓘ A SE CITI CU ATENȚIE ȘI A SE PĂSTRA PENTRU A FI CONSULTATĂ ULTERIOR

INSTALARE

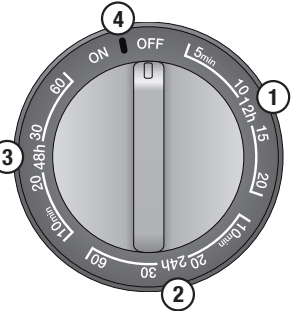
1. **Introduceți 2 baterii alcaline AA 1,5 V noi (nefurnizate):** trageți compartimentul pentru baterii situat în spatele aparatului, introduceți cele 2 baterii. Puneți la loc compartimentul pentru baterii.
NB : când LEDURILE (4) pâlpâie, acest lucru înseamnă că bateriile sunt folosite și că trebuie înlocuite.

2. Mențineți dispozitivul drept, bransăți la un robinet 3/4" și conectați furtunul de irigare la ieșirea din programator (racord rapid).
NB: strângeți șurubul manual.

PROGRAMARE

Economisiți apă programând irigarea grădinii dvs. dimineața devreme sau seara târziu (când apa se evaporă mai greu). Programatorul va declanșa irigarea automată conform programului definit și va continua pe durata vacanțelor dvs. Puteți alege între 3 opțiuni de programare :

	 FREQUENCY	 RUN TIME
 Balcon / terasa (roz)	12 ore	5 min
		10 min
		15 min
		20 min
		20 min
  Grădină (verde)	24 ore	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		60 min
	48 ore	10 min
		20 min
		30 min
		60 min
		60 min



1. **Funcționare automată:**
Învârtiți selectorul pe frecvență (**FREQUENCY**) și durata (**RUN TIME**) de irigare dorite. După 5 secunde de inactivitate, echipamentul se declanșează și pornește imediat programul definit.

ATENȚIE ! Orice modificare a programării modifică ora de începere conform orei care este în acel moment.

2. **Funcționare manuală:**
Pentru demararea imediată a irigației pentru o perioadă nedeterminată: apăsați pe buton până se aprinde LEDUL **ON**.

3. **Modul OFF:**
Apăsați pe buton până se aprinde LEDUL **OFF** pentru a opri un program aflat în curs de desfășurare sau pentru a înceta irigarea manuală.

OPTIONAL

Este posibilă bransarea detectorului de ploaie Jardibric DP13 prin intermediul prizei jack ce se situează sub dispozitiv. Conectat la programatorul de irigare, acesta permite întreruperea irigații în timpul ploii.

IN CAZ DE NEFUNCȚIONALITĂȚI

Dacă temporizatorul nu funcționează, verificați următoarele:

- supapa de admisie a apei este deschisă,
- bateria nu este uzată sau instalată incorect,
- durata și frecvența udării înregistrate sunt cele dorite,
- Dacă temporizatorul încă nu funcționează, contactați magazinul.

CHARACTERISTICI TEHNICE:

• Tensiune de operare: 3 Volți (2 baterii AA/LR6-1,5V noi)	• Interval de temperatură: de la 5° la 60°C
• Amperaj: ≤ 100 µA	• Presiunea de admisie a apei: de la 0,5 bari la 8 bari
• Curent de operare: ≤ 250 mA	• Debit: 17 L/min (4 bari)
• Tip de deschidere: membrană	

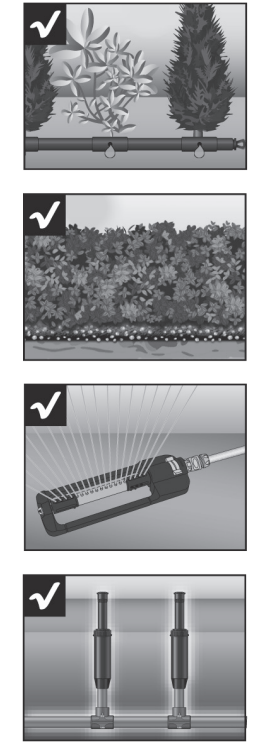
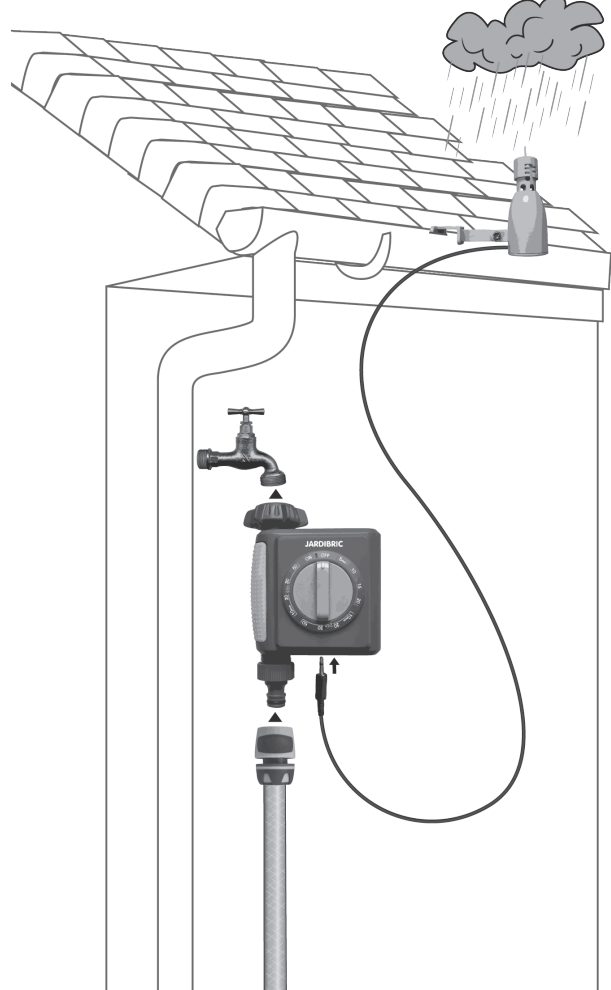
⚠ AVERTISMENTE

- Programatorul PNRDIAL este destinat utilizării private în grădină. El este proiectat exclusiv pentru o utilizare exterioară pentru a comanda aspersoarele sau sistemele de irigare.
- Nu trebuie să fie utilizat în scopuri industriale sau să intre în contact cu substanțe chimice, materiale inflamabile sau explozive.
- Trebuie instalat vertical (cu piliuța în sus) pentru a evita orice infiltrare în compartimentul pentru baterii.
- Folosiți acest program numai cu apă. Aceasta trebuie să fie potabilă și limpede, iar temperatura sa nu trebuie să depășească 60° C. Verificați filtrul, dacă este necesar.
- Presiunea de lucru trebuie să fie între 0,5 și 8 bari max.
- Nu utilizați baterii reîncărcabile, numai baterii alcaline noi. Schimbați-le la începutul fiecărui sezon. Înainte de o absență prelungită, verificați starea bateriilor.
- În timpul iernii: programatorul este afectat de îngheț, trebuie depozitat într-un loc uscat și protejat de îngheț. Nu uitați să scoateți bateriile din programator.

  Programatorul cu line numeroase materiale ce pot fi revalorizate sau reciclate. Nu trebuie aruncate în containerele casnice, ci numai în containerele special prevăzute – Directiva (UE) 2018/849.
Programator conform Directivei Europene – N° 2014/30/UE.



PNRDIAL



- FR** NOTICE
- EN** INSTRUCTIONS
- ES** INSTRUCCIONES
- IT** MANUALE D'ISTRUZIONE
- PT** MANUAL
- PL** INSTRUKCJA
- EL** ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ
- RU** ИНСТРУКЦИЯ К ПРИБОРУ
- RO** NOTĂ

Références:
6795028X (PNRDIAL)